

**RESOLUTION RESOLVING TO REJECT APPLICATIONS FOR THE SECOND CALL TO AWARD GRANTS,
ON A COMPETITIVE BASIS, TO TRANSLATE ORIGINAL LITERARY AND SCHOLARLY WORKS FROM
CATALAN OR OCCITAN (IN ITS ARANESE VARIANT)**

Ref. 02/ L0127 U10_TRADUCCIÓ_INADM (2a C)

RECITALS

1. Resolution of the director of the Consortium of the Institut Ramon Llull (hereinafter Institut Ramon Llull), dated 19 April 2023 (DOGC number 8903 of 26 April 2023), opened the second 2023 call to award grants, on a competitive basis, to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant) (ref. BDNS 689370).
2. The applications submitted by the deadline established in the call are listed in the file.
3. On 18 July 2023, the assessment committee met to analyse and assess the applications submitted.

Legal basis

1. Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act), and Royal Decree 887/2006, of 21 July, approving the Regulation of Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act).
2. Royal Legislative Decree 3/2002, of 24 December, approving the revised text of Public Finance Act of Catalonia.
3. Agreement GOV/85/2016 of 28 June, which approves the modification of the type of regulatory rules approved by the Agreement GOV/110/2014 of 22 July, by which the types of regulatory rules of the procedures for the granting of subsidies under competitive competition, processed by the Administration of the Catalan Government and its public sector, are approved.
4. Resolution dated 9 January 2023 (DOGC number 8832, of 13 January 2023) announcing the agreement of the Board of Directors dated 15 December 2022, modifying the guidelines governing the awarding of grants to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).
5. Articles 21, 94.1 and 94.4 of Law 39/2015, of 1 October, on Common Administrative procedure of public administrations.
6. Section 11 of the guidelines governing the Institut Ramon Llull grants to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant), deals with rejection and withdrawal of applications.
7. Point 11.1 of these guidelines establishes that any applications that do not meet the unrectifiable requirements or deadline will be rejected.
8. Point 11.3 of the guidelines governing this call provide that the examining body will issue resolutions rejecting or withdrawing applications submitted before grants are awarded.

Now, therefore, be it resolved that:

- The applications listed in the annex be rejected.

Lawful appeals

This resolution, which does not exhaust the administrative channels, as per articles 121 and 122 of Law 39/2015, of 1 October, on Common Administrative Procedure of Public Administration, and article 19 of the Institute Ramon Llull bylaws, may be appealed and any such appeals must be lodged with the Institute Ramon Llull management within one month of the day following notification of this resolution. The one-month term ends on the same date the resolution was published.

Barcelona, 2 October 2023

The examining body

Antònia Andúgar i Andreu
General Manager of Institute Ramon Llull

ANNEX

L0127 U10 N-TRD 904/23- 2

Applicant: Occam Editore SRL

Dates: 02/05/2023 - 21/01/2024

Activity: Translation of the work *Noticias de libros* by Gabriel Ferrater into Italian

Translator: Alberto Bile

Amount requested: €4,000.00

Amount eligible for grant: €0.00

Score: 0

Amount granted: €0.00

The committee proposes to reject the grant application submitted by the publishing house Occam Editore SRL to translate the work *Noticias de libros* by Gabriel Ferrater into Italian as it does not comply with section 1 of the guidelines governing the awarding of grants to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).

Section 1 establishes that the purpose of this call is to award grants to translate the following types of works originally written in Catalan or Occitan (in its Aranese variant): fiction, poetry, plays, graphic novels and scholarly works (non-fiction and humanities).

The work to which this application pertains was originally written in Spanish and German.

L0127 U10 N-TRD 945/23- 2

Applicant: Shkupi Dooel Skopje

Dates: 02/05/2023 - 01/07/2024

Activity: Translation of the work *La plaça del Diamant* by Mercè Rodoreda into Albanian

Translator: Durim Taçi

Amount requested: €4,221.00

Amount eligible for grant: €0.00

Score: 0

Amount granted: €0.00

The committee proposes to reject the grant application submitted by Shkupi Dooel Skopje to translate the work *La plaça del Diamant* by Mercè Rodoreda into Albanian, as it does not comply with section 1 of the guidelines governing the awarding of grants to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).

Section 1 establishes that the purpose of the grants awarded is to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).

Section 1 also establishes that grants shall only be awarded for translations using the original Catalan or Occitan (in its Aranese variant) as the source text, under the condition that it is a published work (unpublished works are not eligible).

The work to which this application pertains would be translated from the English translation, as noted in the translation contract provided with the grant application.

L0127 U10 N-TRD 956/23- 2

Applicant: Shkupi Dooel Skopje

Dates: 02/05/2023 - 01/07/2024

Activity: Translation of the work *Solitud* by Víctor Català into Albanian

Translator: Irma Kurti

Amount requested: €4,536.00

Amount eligible for grant: €0.00

Score: 0

Amount granted: €0.00

The committee proposes to reject the grant application submitted by Shkupi Dooel Skopje to translate the work *Solitud* by Víctor Català into Albanian, as it does not comply with section 1 of the guidelines governing the awarding of grants to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).

Section 1 establishes that the purpose of the grants awarded is to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).

Section 1 also establishes that grants shall only be awarded for translations using the original Catalan or Occitan (in its Aranese variant) as the source text, under the condition that it is a published work (unpublished works are not eligible).

The work to which this application pertains would be translated from the English translation, as noted in the translation contract provided with the grant application.

L0127 U10 N-TRD 962/23- 2

Applicant: SC Euro Libris SRL

Dates: 02/05/2023 - 10/10/2023

Activity: Translation of the work *Paisatges desconeguts del sistema solar* by Aina Bestard into Romanian

Translator: Adriana Luca

Amount requested: €130.00

Amount eligible for grant: €0.00

Score: 0

Amount granted: €0.00

The committee proposes to reject the grant application submitted by the publishing house SC Euro Libris SRL to translate the work *Paisatges desconeguts del sistema solar* by Aina Bestard into Romanian as it does not comply with section 1 of the guidelines governing the awarding of grants to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).

Section 1 establishes that the purpose of the grants awarded is to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).

Section 1 also establishes that grants shall only be awarded for translations using the original Catalan or Occitan (in its Aranese variant) as the source text, under the condition that it is a published work (unpublished works are not eligible).

The work to which this application pertains would be translated from the English and Spanish translations, as noted in the translation contract provided with the grant application.

L0127 U10 N-TRD 963/23- 2

Applicant: SC Euro Libris SRL

Dates: 02/05/2023 - 10/10/2023

Activity: Translation of the work *Paisatges perduts de la terra* by Aina Bestard into Romanian

Translator: Adriana Luca

Amount requested: €130.00

Amount eligible for grant: €130.00

Score: 0

Amount granted: €0.00

The committee proposes to reject the grant application submitted by the publishing house SC Euro Libris SRL to translate the work *Paisatges perduts de la terra* by Aina Bestard into Romanian as it does not comply with section 1 of the guidelines governing the awarding of grants to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).

Section 1 establishes that the purpose of the grants awarded is to translate original literary and scholarly works from Catalan or Occitan (in its Aranese variant).

Section 1 also establishes that grants shall only be awarded for translations using the original Catalan or Occitan (in its Aranese variant) as the source text, under the condition that it is a published work (unpublished works are not eligible).

The work to which this application pertains would be translated from the English and Spanish translations, as noted in the translation contract provided with the grant application.